

TOURISM SCOPE

2015. Vol. **35**
ISSN 1739-5089

The Official Magazine of the Tourism Promotion Organization for Asia Pacific Cities



Ipoh Street, Ipoh City, Malaysia

Contents



02 Special Theme

台中、どこまでシッテル？



06 City Inside

魅力的な旅先 鹿児島



10 Focus On

アートシティ 昌原

14 Concept Travel

一度は訪れてみたいアイスリンク



18 TPO People

イポー市 ダトザムリビンマン市長

20 TPO News & Info

TPOニュース&情報

22 Zoom in Festival

TPO都市会員イベントカレンダー

Tourism Promotion Organization for Asia Pacific Cities

アジア太平洋都市観光振興機構(以下、TPO)は、アジア・太平洋地域の都市のネットワーク化を図り、観光産業を発展させる目的で創設された国際観光機構です。2015年12月現在、77の都市と、観光産業関連協会、研究機関、観光地のマーケティング機関(DMO)など、38の民間団体が会員登録しており、観光産業の活性化に向けて、会員都市間の観光産業に関する情報交換や、観光商品開発、共同マーケティング事業、観光分野の教育及び人材育成事業などの活動を展開しながら、アジア・太平洋の都市観光開発に取り組んでいます。



Tourism Promotion Organization
for Asia Pacific Cities

台中、どこまでシッテル?

台北、高雄とともに台湾3大都市に数えられる台中は、芸術の都市として知られている。公園や芸術空間が特に多い台中の市街地は、基盤の目状になっているので、サイクリングや徒歩でも観光しやすい。緑地が多い都心だけでなく、文武廟、九族文化村、日月潭がある郊外も、観光地として魅力的なところだ。

構成 <AB-ROAD>編集部 写真 <AB-ROAD>資料室



About Taichung

位置	台湾西部の台中盆地中央に位置
面積	2,214km ²
人口	2,719,835人(2014年)
気候	北部は亜熱帯気候、南部は熱帯気候。年間の平均気温は北部が22℃、南部が24℃。5～9月の夏シーズンは非常に暑く、湿度が多い。12～2月の冬シーズンは年間平均気温が15℃程度と暖かい。年間通して温暖だが、特に旅行に適しているのは9～11月。
概要	台湾で3番目に大きい都市。「台中」という都市名は「台湾中部」との意味。以前は大屯と呼ばれていた。台湾最大の野菜生産地のひとつで、特に米、サトウキビ、綿花、タバコ、パイナップルなどがおいしいことで有名。2010年12月25日に台中県と合併し、直轄市に昇格した。

すみずみまで見て回ろう 台中一日ツアーコース



01.

台湾の真ん中に到着

台湾第3の都市とあって、駅舎もその前後の駅よりはるかに大きい。高速鉄道駅は、台北以外は全て郊

外に位置しており、市内へ入るにはバスやタクシーを利用しなければならない。ただし、郊外の観光地を回ってから市内観光するなら、高速鉄道を使う方がかえって時間の節約になる。



03.

日月潭が一望できる寺院

日月潭を北上すると、遠くの方に赤と黄金が美しく調和した寺院、文武廟が見えてくる。孔子と関羽を奉った霊廟で、台湾の人々に最も親しまれているスポットだ。施工開始は1934年で、竣工は4年後の1938年。正門には3つの扉があり、真ん中の門は山の形に似ていることから「マウンテンゲート」と呼ばれている。正門を中に入ると、目の前には高さ6メートルの巨大な赤獅子像が現れる。寺院内部は外観よりもさらに華やかで見ごたえがある。寺院には爪が4本の龍が彫られているが、これは、仏に仕える龍の爪は4本、皇帝の龍は5本、庶民の龍は3本と台湾ではいわれているためだ。



02.

太陽と月のような形をした湖

南投県の山の中、海拔870メートルに位置する日月潭（リーユエタン）は、周囲24km、水深30m、面積900ha、台湾最大の淡水湖だ。日月潭、すなわち「太陽と月の湖」と名付けられたのは、湖の北側が太陽のような形を、南側が三日月のような形をしているためだ。日月潭周辺には、日本を連想させる路地裏がある。湖畔からは、日月潭一周が楽しめる遊覧船が出ている。道路も日月潭が一周できるように整備されているので、湖畔ドライブを堪能するのもいいだろう。



04.

九民族の生き生きした姿

台中最大のテーマパーク。ゲートに入ると、アトラクションがたくさんあり、楽しげな雰囲気だ。乗り物の種類は多くないが、メジャーなものはすべて備わっている。ジェットコースターの横にあるスカイライン（ケーブルカー）に乗ると、九族文化村へ行くことができる。ここでは台湾の原住民族ここではである雅美（ヤミ）族、阿美（アミ）族、泰雅（タイヤル）族、賽夏（サイシャット）族、鄒（ツォウ）族、布農（ブヌン）族、卑南（プユマ）族、魯凱（ルカイ）族、排湾（パイワン）族の公演が観覧できる。また、特産物ショッピングや伝統衣装を着て一緒に記念撮影することも可能。



05.

なんにもかもが個性的! 若者の通り

大隆路と精誠路の間にある約200メートルの路地、精明1街は、台中で一番人気のスポットだ。通りの両側には、テラス付きのカフェ、レストラン、ブティック、アンティークショップなどが立ち並んでいる。不定期でライブや芸術文化公演も開催される。車の交通がない通りなので、ゆっくり散策できる。

MUST SEE ATTRACTIONS

台湾3大都市だけあり、国立台湾美術館や東海国際芸術街など、規模の大きい施設がたくさんある。大通りの左右に伸びた路地にはギャラリーや芸術村も位置。



東海国際芸術街

さまざまなコンセプトの個人工房や個性あふれるショップ、ユニークなカフェなどが立ち並ぶストリート。おしゃれなインテリア雑貨や生活用品、ファッション、アクセサリー店のほか、アンティークショップなどもあり、面白い。ほとんどの店は、お昼12時を過ぎてからオープンするので、午前中は近くにある東海大学を見学するのがおすすめ。

位置 台中市龍井區藝術街 電話 +886-4-2635-2411

営業時間 12:00~21:00(店によって異なる) ホームページ tunghai-art.com.tw



20号倉庫

台中の若手アーティストたちが、電車の物流倉庫として利用されていた場所を改造して作った芸術村。レールの枕木をリサイクルした道や、台中駅と芸術村の間の壁画などが設置されている。20号倉庫は美術館やアートショップとして、21~26号倉庫はアーティストの工房やアトリエとして使用されている。空間はさほど広くないが、狭い路地を歩きながらアーティストたちのアトリエを見てまわるのもおもしろいものだ。ただし、アトリエ公開は週末のみ。アトリエの前にはオープン時間が記されている。

位置 台中市東區復興路四段37巷6-1號 電話 +886-4-2220-9972 ホームページ stock20.boch.gov.tw



国立自然科学博物館

台湾で最初に作られた科学博物館。5つの建物で構成されており、科学・歴史・医学・天文に関する資料がある本館は、学習の場として学生たちに利用されている。館内の一番人気は、ティラノザウルスの動く模型。博物館の外にある植物園も人気展示館のひとつだ。31メートルにも及ぶ台湾最大のガラス温室では、約750種類の植物が栽培されている。

位置 台中市北區館前路1號 電話 +886-4-2322-

6940 営業時間 09:00~17:00、月曜日休館

ホームページ www.nmns.edu.tw



南屯彩虹眷村

村全体が色とりどりにペイントされていることから、虹の村と呼ばれているスポット。黄永卓おじいさんが地域の再開発に反対し、2008年から自身の家とその周辺に絵を描いたのがその始まり。その後、ロケ地などになり、一気にこの村に注目が集まった。再開発計画は取り消され、現在は保護区域に指定されている。村の中にはお土産店もあり、運が良ければ黄永卓おじいさんに会うこともできる。

位置 台中市南屯區春安路56巷 電話 +886-4-2375-3250 営業時間 24時間、年中無休 ホームページ www.facebook.com/rainbow.village

国立台湾美術館

台湾を代表するアーティストの作品が鑑賞できる国立美術館。明・清時代の古美術から、近・現代美術に至るまで、さまざまな作品が並び、台湾の美術史が一目でわかるようになっている。建物は3階から成り、1・2階の展示室では企画展が、3階では美術館コレクションの常設展が行なわれている。入場料は無料。英語のオーディオガイドの無料貸出しもしている。

位置 台中市西區五權西路一段2號 電話 +886-4-2372-3552 営業時間

火~金曜日09:00~17:00、土・日曜日09:00~18:00、月曜日休み

ホームページ www.ntmofa.gov.tw



GOURMET
EATERIES

さまざまな文化が楽しめることで知られる台湾。ここ台中市内では、中国の伝統料理からパスタ、ハンバーガーまで、世界各国の食文化が堪能できる。



ストーリーカフェ Story Cafe

東海国際芸術街に位置するカフェレストラン。アイスペアが世界のホットプレイスを旅行する姿が描かれたポストカードがカフェのいたるところに展示されているのが印象的。代表メニューは、ローストした鴨肉が添えられたクリームパスタ。皮はパリッとしているのに中はジューシーな鴨肉が逸品だ。ほとんどのメニューは200~300NTD。100NTD追加すると、スープとドリンクが付いてくる。

位置 台中市龍井區東海里藝術街34號 電話 +886-4-2631-8726 営業時間 11:30~21:00



ティンワンマラグオ 鼎王麻辣鍋

高級感あふれる火鍋専門店。ビュッフェ式ではないため、メニューを観ながら、注文しなければならない。いろんな味を試してみたいければ、鴛鴦鍋を注文しよう。辛鍋と辛い東北酸菜鍋の両方が楽しめるメニューだ。団子セット、野菜セット、ギョーザセットなど、鍋に入れる具材の追加もおすすめ。とんこつベースの東北酸菜鍋には豚のバラ肉や白菜が、鴨の血を固めた滷鴨血や豆腐が入った辛鍋には羊肉や牛肉も、よく合う。台湾の人々は、東北酸菜鍋はスープとして、辛鍋はしゃぶしゃぶの出汁として食する。

位置 台中市精誠路12號 電話 +886-4-2329-6828 営業時間 11:00~翌06:00
ホームページ www.tripodking.com.tw

キキレストラン kiki Restaurant 店舗営業細節

台北と台中に位置するキキレストランは、人気女優スーチーをはじめとする台湾の芸能人が集まってつくったレストラン。主なメニューはピリ辛台湾料理。中でも、外はパリパリ、中は柔らかい揚げ豆腐、とうがらし、ニンニク、鶏のフライが人気。豚肉とネギ、とうがらしと一緒に炒めた野菜炒めは、辛いものに好きに好評。一品の量がそれほど多くないので、数人でいろんなメニューをシェアしたい。

位置 台中市南屯區公益路二段128號 電話 +886-4-2319-6363
営業時間 11:30~15:00, 17:15~22:00 ホームページ kiki1991.com



ラウダンドゥース 肉蛋吐司 中西式早餐店

国立自然科学博物館の近くにある行列ができる朝食レストラン。ほどよく味がついた大きな豚焼き肉と目玉焼きがのったトースト、チャウパイが代表メニュー。豚肉はやわらかく食べやすいのが特徴。とうもろこし、ハム、チーズなどを卵で巻いたオムレツも人気だ。フードは25~40NTDで、ドリンクは10~25NTD。テイクアウトをするお客も多い。

位置 台中市西區健行路1005號 電話 886-4-2327-1066 営業時間 火~金曜日04:30~12:00、土・日曜日04:30~12:30、月曜日休み

魅力的な旅先 鹿児島

東に活火山の桜島がそびえ、南には海水砂風呂で有名な指宿と神秘の島屋久島があり、北の内陸部渓谷沿いには高級旅館が軒を連ねるなど、見どころ満載の鹿児島を旅した。構成 イ・スホ 写真 オ・チュングン



About Kagoshima

位置	九州鹿児島県に位置する港町
面積	547km ²
人口	606,528人(2014年)
気候	温帯湿潤気候で、年間平均気温は18.1℃、年間降水量は2560mm。雨が一番多いのは5月から7月で、年間降水量の3分の1がこの時期に集中する。
概要	鹿児島湾西岸に位置。活火山の桜島があり、温泉が多い。景観が優れていることから、「東洋のナポリ」と称されることも。歴史は先史時代にまでさかのぼり、現在もあちこちで遺跡が発掘されている。19世紀にヨーロッパの機械文明を取り入れたことから、日本工業近代化の発祥地となった。



2



3



4

桜島に抱かれた町

鹿児島市は九州の南端部近くに位置する市だ。鹿児島という地名の由来は、諸説あるが霧島市にある鹿児島神宮からきているとの説が有力。島津氏第6代当主島津氏久が東福寺城を居城にした時が都市のはじまりだとされている。近代日本の黎明期である明治維新においては、多くの政治家や官僚を輩出した街でもあり、現在も旧跡がたくさん残る。

市内には美術館も多いので、作品鑑賞から旅をスタートするのもいいだろう。市内の中心部に位置する鹿児島市立美術館は、黒田清輝、東郷青児、藤島武二など、鹿児島出身の画家の作品を多数所蔵、展示している。このほか、ピカソ、セザンヌ、ロダン、ポナールなど、有名画家の作品もある。

美術を鑑賞した後は、美術館裏手の小高い山の上にある城山公園を散策してみよう。この周りは西南戦争最後の激戦地だったため、西南戦争にまつわるさまざまな旧跡が残っている。また現在は、約600種の亜熱帯植物が自生する自然林としても知られている。公園内には展望台があり、鹿児島の市街地と、鹿児島湾、そして鹿児島の象徴である桜島が一望できる。桜島はその名の通り、もともと島だったが、1914年の大噴火により、溶岩が瀬戸海峡を埋め立てたため、桜島は大隅半島と陸続きになった。御岳は全部で3つあり、現在まで活発な活動を続けているのは南岳。市内のどこからでも煙を上げている様子を確認することができる。桜島までは鹿児島港からフェリーも出ており、24時間運行しているので、旅の思い出に乗船してみるのもいいだろう。まるで湖を上に乗船しているかのようなゆったりした遊覧が楽しめる。

南九州でゆとりの時間

日本庭園が広がる仙巖園は、江戸時代に多大な影響力を持っていた島津氏の別邸として造られたところ。もともと磯庭園と呼ばれていたが、庭園の後方に位置する絶壁が、中国江西省にある景勝地、龍虎山仙巖に似ていたことから、仙巖園と呼ばれるようになった。

15世紀から約700年にわたって、薩摩一帯を統治してきた島津家の別邸だけあり、そのスケールは壮大で、広さは何と5万平方メートルにもおよぶ。また、日本、中国、琉球の文化と美をうまく取り入れているのも見事だ。仙巖園からは桜島が望め、その景色はまるで絵画のようだといっても過言ではない。

仙巖園を堪能したら、夕方は、鹿児島最大の繁華街である天文館に繰り出そう。天文館は江戸時代には明時館と呼ばれ、暦学や天文学の研究が行なわれたところだ。現在は、居酒屋やレストランが軒を連ねており、黒豚のしゃぶしゃぶをはじめとする鹿児島のさまざまな特産物が堪能できる。中でも、あつあつの芋焼酎と、とろけるような鹿児島産黒毛和牛がおすすだ。近くには郷土料理店やみやげ物店が並ぶアーケードもあるので、散策も楽しみたい。

01 鹿児島市の北部に位置する名勝仙巖園

02 薩摩藩主島津氏の別邸跡と庭園がある仙巖園

03 鹿児島の近代史に関する展示がなされている鹿児島博物館

04 城山から眺める桜島火山

高級伝統旅館のおもてなし 忘れの里 雅叙苑

1300年の長い歴史を誇る日本の旅館文化。温泉、畳部屋でいただく会席料理はもちろんのこと、この上ない手厚いサービスを楽しみに訪れる人も多いはず。また、伝統文化や日本固有の美が体感できるのも旅館ならではの魅力といえるだろう。鹿児島北部に位置する「忘れの里雅叙苑」は、世界的な権威を誇るホテルとレストランの会員組織、ルレ・エ・シャトーに加入している最高級旅館。旅館といえば、都心から離れたアクセスの良くない場所に位置していることが多いが、雅叙苑は鹿児島空港から車で15分ほどの距離にある。

雅叙苑の基本コンセプトは「日本伝統温泉の再現」。客室のインテリアや家具、外観にいたるまで、全てクラシカルにまとめられているのが特徴。館は、伝統家屋を移築し、リノベーションしたものの。昔ながらのわらぶき屋や狭い通路はそのまま残しているため、趣がある。鶏が飛び回っており、のどかな田舎の家を訪れたような気分になれるのもいい。客室は10室で、うち8つの部屋に露天風呂が付いている。妙見温泉の天降川溪谷沿いに位置。男女別大浴所「建湯」や、貸切風呂のうたせ湯やラムネ湯もあり、自然の中でゆったりと温泉を楽しむことができる。

位置 鹿児島県霧島市 牧園町宿窪田 4230 電話 +81-995-77-2114
ホームページ www.gajoen.jp



01・02 最高級の証であるルレ・エ・シャトーに加入している雅叙苑の客室

03 逸品温泉とスバの両方が楽しめるマッサージルーム

04 わらぶき屋根が印象的な雅叙苑の外観





- 01 お肌にいい炭酸水素塩泉の露天風呂
- 02 妙見石原荘の前を流れる天降川溪谷
- 03 現代美あふれる洋風スタイルのベッドルーム
- 04 ガラス張りのロビーからは溪谷が一望できる



大自然の中でくつろぎのひとつ

妙見石原荘 Myoken Ishiharaso

鹿児島県を代表する温泉地、妙見温泉に位置する高級旅館の中で、特に人気が高いのが、天降川溪谷沿いにたたずむ忘れの里雅叙苑と、ここ妙見石原荘だ。お湯に恵まれており、敷地内には源泉が6カ所もある。また、源泉100%にこだわっており、地中から溢れ出すお湯を加水も貯蔵もせずにそのまま利用していることでも有名。露天風呂は陸奥の湯、七実の湯、天降殿、棕の木の4つで、予約制。客室は15室完備している。そのうち石蔵と呼ばれる4つの部屋には露天風呂が付いている。客室は和室、洋室、和洋室の3タイプからなり、好みに合わせて選ぶことができる。中でも、大きなガラス窓から、溪谷が見下ろせる洋室タイプと、畳部屋とベッドルームがある和洋室が人気。畳部屋が3つ備わったスペシャルルームは、家族連れにおすすめだ。宿泊客が少ないので、館内でも温泉でも、気兼ねなくのんびりくつろぐことができる。また、チェックインしてからチェックアウトするまでの間、すばらしいサービスが受けられるのもいい。

位置 鹿児島県霧島市牟人町 嘉例川4376番地 電話 +81-995-77-2111 ホームページ www.m-ishiharaso.com

アートシティ昌原

昌原、馬山、鎮海の3都市が統合した昌原市は、工業都市というかつてのイメージから脱皮し、芸術都市に生まれ変わった。若手アーティストたちによる倉洞エリアの空き家商店を利用した芸術村ができたり、龍湖洞エリアの街路樹通りに個性あふれるアトリエが並んでいたり、昌原は今、アーティストックな香りに満ちあふれている。

構成 シム・ミナ 写真 キム・ジェウク (フリーランサー) 取材協力 昌原市庁観光課 www.changwon.go.kr



About Changwon

位置	韓国慶尚南道中部南端にある市
面積	743.77km ²
人口	1,093,329人(2014年)
気候	韓半島の東南端に位置する温帯気候地域。季節風の影響を受けるエリアでもある。年間平均気温15℃、年間平均降水量1,395mm、最少月降水量は718mm、最高月降水量は2,046mm。
概要	2010年7月、昌原、馬山、鎮海が統合され、地域内総生産21兆7637億ウォン規模の巨大な自治団体となった。かつての昌原エリアには昌原国家産業団地が、馬山エリアには馬山自由貿易地域が、鎮海エリアには鎮海国家産業団地があり、慶尚南道中部地域産業経済の中核的な役割を担っている。

倉洞芸術村 路地裏旅行

かつて馬山の原都心圏であり、漕倉があった場所としても知られる倉洞通りが、2012年に「倉洞芸術村」として生まれ変わった。都市再生事業の一環として形成されたもので、空き家になっていた多くの店舗に、アトリエ、体験工房、ギャラリーなどが入り、現在、70名のアーティストがここで活動している。敷地内は、文信芸術通り、エコーロード倉洞通り、馬山芸術跡通りの3テーマに分かれている。



芸術が花咲く老画家のアトリエ ドゥッセーヌ

50歳になってから筆を手にしたというソン・チャンス画伯のアトリエ。今年で72歳になるというソン画伯のお弟子さんたちも、晩学の人が多い。53歳から71歳まで年齢層はさまざまだが、生徒さんはみな美術に情熱を傾けて、夜遅くまでイーゼルの前に座り、絵を描き続けている。自画像など、さまざまな人物画を描いてきたソン・チャンス画伯。近年は、肖像画を依頼されることも多いという。一日6時間以上、絵を描き続けてきた画伯は、2012年の<大韓民国美術大展>にて、作品「休息」が特選作に選ばれている。



住所 慶尚南道昌原市馬山合浦区倉洞64-2 電話 +82-55-606-5412 開館時間 10:00~18:00 受講料 1ヶ月10万ウォン



環境を考慮した陶芸工房 トインアート

2階建ての洋館を改造してつくった趣のある陶芸工房。27年間、陶芸家として活動してきたナム・チソン作家のアトリエだ。第22回東亜工芸大展にて「工芸賞」を受賞したナム・チソン作家は、現代陶芸と伝統陶芸のどちらも取り入れた作風で知られ、自然をテーマにしたさまざまな創作活動をくり広げてきた。松の木、クヌギの木、柿の木など、自然素材

を使って作品を作ることが彼の鉄則。工房では、生活陶芸、建築陶磁、インテリア雑貨など、陶器創作教室も運営している。プログラムの内容は、お皿、マグカップ、ハンドペインティング作りなど。完成品は3週後、宅配で受け取ることができる、旅行者向けの一日体験も実施中。



住所 慶尚南道昌原市馬山合浦区梧洞西6ギル16-23 電話 +82-55-584-0023 開館時間 11:00~20:00、月曜日休館 価格 一日体験料1万ウォン~2万5000ウォン(1~2時間)



慶尚南道唯一のガラス工芸工房 ムルグラス

2012年5月、倉洞芸術村設立と同時にオープンしたチョン・ヘギョンガラス工芸家のアトリエ。エコーロード通りの入り口、学問堂書店の後門に位置しており、見つけやすい。「ムル(水)のようにきれいで透明なガラス」という意味を込めて「ムルグラス」と名付けられたこの工房では、ネックレス、指輪、ブローチなど、自分でデザインしたガラス製アクセサリー作りから、ガラスペインティング、ガラスティースティック作りまで、さまざまなガラス工芸体験ができる。ガラス専用染料で彩色した「ガラスペインティング」の作品は、完成後、自宅まで配送してくれる。チョン・ヘギョン作家へのガラスアート作品の注文も受け付けている。



住所 慶尚南道昌原市馬山倉洞芸術村エコーロード13号 電話 +82-70-4642-6279 営業時間 11:00~19:00、月曜日休み 価格 指輪1万5000ウォン~2万ウォン、ネックレス3万ウォン代、ガラス工芸体験1万5000ウォン~(20分~1時間、6歳以上から可能) ブログ blog.naver.com/moolglass

敷居の低い芸術空間 倉洞ギャラリー

8年間空き家だった建物がギャラリーになった。倉洞芸術村の代表であり、写真家でもあるラ・サンホ館長が運営しているこのギャラリーは、誰でも展示が鑑賞できる開かれた空間だ。使い込んだカメラと各種撮影機材なども置かれてあり、48年間写真家として活動してきたラ代表の情熱が感じられるになっている。毎月企画展と所長展が交互で開催されている。



住所 慶尚南道昌原市馬山合浦区梧洞西6ギル6-41 電話 +82-70-4644-1886 開館時間 10:00~19:00、月曜日休館 入場料無料



エッパナフキンアート工房 オウオリネ

グラフィックアートを専攻したパク・ヘヨン代表によるペーパーナフキンアート工房。小さな工房の中には色とりどりのインテリア雑貨が置かれてあり、足の踏み場がないほどだ。デコパージュ(Decoupage)とも呼ばれるペーパーナフキンアートは、一般的にはまだそれほど浸透していないが、ヨーロッパ王室では昔から趣味として嗜まれてきたという。きれいな絵が描かれたナフキンを切り貼りし、彩色していく生活工芸で、古家具やガラス瓶、木、石、ファブリック、紙などに幅広く活用されている。使用するの、精巧にプリントされた輸入ペーパーナフキン。特別な技術がなくても、素敵な作品が作れるのがうれしい。季節ごとにさまざまな一日体験プログラムも開催している。



住所 慶尚南道昌原市馬山合浦区梧洞西6ギル16-16 電話 +82-10-6219-1594 営業時間 13:00~19:00、月曜日休み 価格 ポーチ手鏡2万5000ウォン、ペーパーナフキンアート体験料1万ウォン(30分~1時間) ブログ blog.naver.com/haeyoung78

カロスギル 散策

街路樹通りといってもソウルにある街路樹通りのことではない。芸術特区として注目されている街路樹の道が、昌原の龍湖洞エリアにあるのだ。まっすぐに伸びた道に沿ってメタセコイアが並ぶこの通りには、カフェや工房、ギャラリーなどがあり、人気を集めている。



カロスギルの古株 キム・テホンギャラリー

洋画家キム・テホン教授のアトリエ兼ギャラリー。今にも動き出しそうな写実的な絵を描くことで有名なキム画伯は、1973年にソウルからここ昌原に移り住み、20年にわたって「鯉の絵」を描き続けている。街路樹通りに、最初にギャラリーを開いた作家であり、昌原で美術協会を発足させた人でもある。つやのある青い瓦屋根と赤レンガで造られたギャラリー。すぐ隣りが住居になっているため、看板がなければ、ただの住宅と違えてしまいそうな様相だ。門をくぐって中に入ると、小さな庭園があり、その奥がギャラリー空間になっている。壁には油絵と水彩画の作品がずらりと並ぶ。展示室につながっている階段を降りて行くと、画伯の小さなアトリエにだどりつく。ギャラリーが開まっている時は、ここで制作中だそうだ。一週間に一度、小グループ(4人)の美術講座も開いている。

住所 慶尚南道昌原市義昌區外洞盤林路248番ギル33 電話 +82-55-284-4257 ホームページ kimtaehong.com



少女の感性あふれるホームファブリック工房 リズの部屋

針仕事の魅力を存分に感じることができるホームファブリック製作所。はぎれをつないで作ったカーテン、起毛チェックのポイントが付いた北ヨーロッパ風のガーランド、一針一針丁寧に縫い上げたキルトクッションなど、こぢんまりした店内には、温もりあるハンドメイド雑貨があふれている。寝具からカーテン、クッション、座布団、カバン、衣類まで、さまざまなファブリック製品を扱っており、布好きの人はもとより、そうでない人も欲しくなるようなアイテムが目白押し。イギリス、リトアニア、アメリカ、日本などから取り寄せた布で作っているのが特徴。リズ社長のセンスあふれるデコレーション感覚とさまざまなホームファブリックに魅了された常連客で、店内はいつも大にぎわい。口コミを聞きつけて、遠くからはるばるカフェや家のインテリアの相談にやってくる人もいたり。ポーチ、人形、クッション作りなど、ワンディークラス講座も運営中。世界でひとつだけのオリジナル雑貨を作ってみてはいかが。

住所 慶尚南道昌原市義昌區龍湖洞12-8 1階 電話 +82-55-286-7249 営業時間 10:00~18:00 価格 パッチワーク枕20万ウォン、布団30万~50万ウォン、ワンデイ受講料3万~5万ウォン ブログ blog.naver.com/lizssi

一度は訪れてみたい アイスリンク

スケートは、冬が到来する国の独占スポーツだと思われがちだが、決してそうではない。一年中暑いジャカルタや、雪など一度も降ったことがないマニラにも、最新式設備の室内アイスリンクはあり、思う存分スケートを楽しむことができるからだ。

韓国の釜山を含め、アジア6都市のおすすめアイスリンクを紹介する。構成 アン・ヒスン





サンウェイピラミッドアイス マレーシアクアラルンプール

マレーシア最大規模の室内アイスリンク。スフィンクスの形をした大型モールとして有名なサンウェイショッピングモールの中にあり、最大収容人数は300人。四方がオープン構造になっており、各ショップに囲まれたスペクタクルビューの中でスケートを楽しむことができる。毎月の訪問客数は約1万5000人と、クアラルンプールきっての人気スポットで、サンウェイテーマパーク、サンウェイリゾートとともにサンウェイショッピングモール3大アトラクションにも数えられている。冬は有名フィギュアスケート選手が参加するショーや、アニメーションキャラクターが登場するアイスショーなども開かれる。また、12月のスノーフェスティバル期間中は、その名の通り、氷ではなく雪が準備され、ソリ遊びが楽しめる。スケートをするのもいいが、アイスリンクを見下ろしながら、カフェでスケートを楽しむ人々を眺めながらゆったり過ごすのもおすすめ。

住所 3 Jalan PJS 11/15, Selangor 電話 +60-3-7492 6800 営業時間 09:00~20:00 入場料 月~金曜日20リンギット、土・日曜日25リンギット
ホームページ www.sunwaypyramidice.com



ポンドックインダモールアイスリンク インドネシアジャカルタ

ジャカルタのポンドックインダショッピングモール内にある、冬場のみ特別開場する室内アイスリンク。毎年ウインターシーズンに行なわれるウインターワンダーランドイベントの一環で、ジャカルタ市民にスケートや雪合戦、ソリなど、各種ウインタースポーツを楽しんでもらおうと開かれるもの。最大収容人数は約100名。一般のアイスリンクに比べて規模はさほど大きくないが、最高級のスケートシューズや初心者用ヘルメット、安全ベルトなどが完備されていたり、人工氷ではなく、本物の氷が使用されていたりと、野外アイスリンクに引けを取らない設備を誇っている。ショッピングモールの中にあり、ウインターワンダーランドイベントのクリスマスの飾りも華やかなので、家族連れの旅行客にも大人気。ウインターワンダーランドイベント期間中は、アイスリンクのそばにフードコートが設置され、ショッピングモール内にある各種レストランが一堂に会すほか、エルサやオラフなどのディズニーキャラクターと写真を撮ることができるフォトゾーンや、ソリが楽しめるスノープレグラウンドなど、さまざまな施設も用意されている。

住所 Pondok Indah Mall, Jl. Metro Pondok Indah, Jakarta 電話 +62-021-750-6750 営業時間 10:00~22:00 入場料 月~金曜日8万ルピア、土・日曜日10万ルピア ホームページ www.pondokindahmall.co.id



ビンパールアイスリンク ベトナムハノイ

ベトナム最大規模のショッピングモール、ロイヤルシティの中にある最新式アイスリンク。国際規格の61x30メートルのリンクで、フィギュアスケートやアイスホッケーなどのウィンタースポーツを楽しむことができる。2階には初心者のための講習スペースがあり、かつてスケート選手だったロシア講師によるハイレベルなスケート講座が開かれている。スケートだけでなくフィギュアスケートやアイスホッケーなどのウィンタースポーツを習うこともできる。管理がきちんと行き届いているので、現役選手の試合もたびたび開かれることで有名だ。ベトナムにある他のアイスリンクと異なり、使用されている氷は人工ではなく、厚さ10センチの自然氷。自動冷房施設を導入し、氷の温度をスケートリンクの最温である0℃に維持しているという管理の徹底ぶりだ。イタリアから直輸入した最高級スケートシューズ500足や、オットセイやペンギンの形をしたイギリス製のソリが完備されているなど、ベトナムきってのラグジュアリーショッピングモール内に位置しているだけあり、整った設備の中で、快適で安全なスケートが楽しめる。

住所 72 Nguyễn Trãi, Khu đô thị Royal City, Thượng Đình, Thanh Xuân, Hà Nội 電話 +84-4-3974-9999 営業時間 09:30~22:00 入場料 月~金曜日17万ベトナムドン、土・日曜日22万ベトナムドン ホームページ www.vinpearlland.com



SM スケートイング フィリピンマニラ

マニラのランドマークとして1993年に設立され、今年でオープン22年目を迎えるアイスリンク。改修工事と設備のアップグレードが定期的に行なわれているため、世界のアイスリンクに引けを取らない施設として知られている。フィリピン最大規模のショッピングモール、SMモールオブアジアの中にあり、最大収容人数はなんと400人。フィギュアスケートとアイスホッケーの専用リンクが別に完備されているため、スケート中に選手や講習生とぶつかる心配もなく、心ゆくまでスケートを楽しむことができる。2階にはアイスリンクを眺めながら食事ができるフードコートや、和食レストラン、イタリアンレストランがある。SMスケートイングは、フィリピン唯一のアイスホッケー競技が繰り広げられることでも有名。毎年シーズンごとにアイスホッケートーナメントが開催され、現地チームだけでなくオーストラリア、ロシアなど、外国からもホッケーチームを招請する。東南アジアではなかなか観覧できない試合とあって、地元では大人気だ。アイスホッケートーナメントのほか、フィギュアスケートやショートトラック競技、ウィンターシーズンにはアイスショーやクリスマスフェスティバルなどのイベントも行なわれる。

住所 Main Mall, Ground Level, Ocean Drive Side, SM Mall of Asia, Pasay City 電話+63-2-556-0469 営業時間 10:00~22:00 入場料 420フィリピンペソ ホームページ www.smskatingrink.com



センタムシティアイスリンク 韓国・釜山

海雲台のセンタムシティに位置する室内アイスリンク。ショッピングモールやレストラン、スパなど、さまざまな付帯施設もあり、釜山市民はもとより国内外の観光客にも人気を博している。自動冷房システム、氷質管理機器など、最新設備を有しているほか、サウナ、チムジルバン、ゲームセンターなど、家族や友だち同士で楽しめるよう、さまざまな施設も完備されている。アイスリンクは天井がガラス張りのテラス構造なので、昼間は自然光の中でスケートが楽しめる。夜は華やかな照明が点灯し、幻想的な雰囲気の中、夜間スケートを満喫できる。子どもから大人まで幅広い層が楽しめるため、家族連れも多く、週末の平均訪問客は300~400人。2階にはファーストフード店や釜山グルメを扱うフードコートをはじめ、海雲台の海岸やプールが一望できる展望台、ミニコンサートが開催される文化芸術会館、各種ワークショップが開かれる講義ルームなどが備わっている。冬はフィギュアスケート競技やアイスショー、ウインタースポーツなど、さまざまなイベントも開催される。

住所 釜山広域市海雲台区センタム南大路35 電話 +82-1588-1234 営業時間 10:30~20:00 入場料 大人1万2000ウォン、子ども9000ウォン ホームページ www.shinsegae.com

パピオアイスアリーナ 日本・福岡

福岡で唯一の国際規格スケートリンクを備えた文化・体育複合施設。国際基準に合わせた上質な氷と、400人まで収容できる大規模施設を備えており、季節に関係なく、思う存分ウインタースポーツを楽しむことができる。地域住民はもとより観光客にも人気で、2005年のオープン以降、週末平均入場客数は300~400人。アイスホッケーやフィギュアスケート講習プログラムを運営しているほか、定期的に各種大会やフェスティバルなども開き、福岡を代表するウインタースポーツセンターとしての位置を確固たるものにしていく。中でも、毎年冬に開催されるジュニアアイスホッケーリーグは、パピオアイスアリーナのメインイベントとして高い人気を誇っている。13~16才で構成された福岡各地域のチームが、トロフィー獲得のために熱戦を繰り広げるとあって、会場の500席は毎回満席に。3階建ての館内にはアイスリンクのほかに、シャワールーム、ロッカールーム、レストラン、売店などが完備されている。また、地域住民が多様な用途で使用できるよう文化空間や講堂も備わっている。

住所 福岡県福岡市博多区千代1丁目15-30 電話 +81-092-633-2468 開館時間 10:00~19:00 入場料 大人1200円、子ども600円 ホームページ www.papio.jp



ダトザムリビンマン市長に イポー市の未来について話しを聞く



ダトザムリビンマン Dato' Zamri Bin Man

イポー市市長

毎年数万人の観光客がマレーシアペラ州の州都であるイポー市を訪れている。キンタ川溪谷の中心にあるイポー市は、マレーシアの中でも自然が美しいことで知られる都市だ。切り立つ石灰岩があるキンタ川溪谷や都市を囲むようにある熱帯林などは、イポー市きっての見どころだ。このほか、数百年の歴史を誇る文化遺産や、中国の影響を受けたイポー独特の食文化なども堪能できるこの街について、ダトザムリビンマン市長に話しを聞いた。構成 アン・ヒスン 写真 資料提供 イポー市

イポー市について ご紹介ください。

イポー市はマレーシアペラ州の州都です。クアラルンプールから北に205km、ジョージタウンからは南に170kmの距離にあり、キンタ川溪谷の中心部に位置しています。キンタ川下流の肥沃な土地にあるため、米や小麦などの穀物が豊富にとれるほか、キンタ川溪谷の石灰岩岬や熱帯林が都市を囲っており、街のどこからでもきれいな自然を目にすることができるのが特徴です。イポー市は、マレーシアで4番目に大きな都市で、面積は643km²、人口は約70万人、中国人が最も多く、マレー、ヒンドゥ、ムスリムなど、異なる文化を持つ人々が共存している都市でもあります。

旅行者におすすめのイポーの観光地を教えてください。

タンブンにある「サンウェイロストワールド」がおすすめです。人工庭園やウォーターパーク、各種乗り物などがある、マヤ建築様式の大規模テーマパークです。4億年を越える石灰岩の溪谷をはじめとした秀麗な大自然を、公園のどこからでも楽しむことができます。6千万リンギットを越える莫大な資金を投じてつくった、高級ホテルや最新の各種便宜施設が備わっているため、特に家族連れに人気です。しばし喧噪の都会を離れ、バカンスを楽しみたい人は、パーク内にある人工海水浴場や温泉で、泳いだり、疲れた体をほぐしたりするのもいいでしょう。このほか、動物園もあり、ライオンやヒョウなど、子どもたちに人気の動物も見ることができます。

市内から北に5km離れたところにある「グヌラン公園」もぜひ訪れていただきたいところのひとつです。こちらも石灰岩でできた岬がある自然公園です。数億年前からある地下洞窟や石灰水の湖、幾層にもなっている滝など、自然が織りなすさまざまな風景を楽しむことができます。湖の向い側にはピクニックができる場所もあります。船でしか渡れない独立した場所なので、水入らずで静かなひとときを過ごしたい家族やカップルにおすすめです。

イポー市を訪れる観光客数が増えています。観光産業は都市経済にどの程度寄与していますか？

多くの都市と同じように、イポー市もまた観光産業に大きな期待をかけています。収益率だけでいうと観光産業はまだイポー市の全体経済にそれほど大きな影響は及ぼしていませんが、今の成長率からいくと、近い将来には、都市経済において重要な収益手段になることは間違いないでしょう。都市の経済状況はいつ悪化するかわからないため、観光産業のような成長率の高い収益手段を持つておくことは大きな利点につながると考えています。また、観光産業が発展することによる、雇用の増加も無視できません。道路工事からホテル業まで、毎年さまざまな働き口が観光産業によって生み出されています。





イポー市の観光産業についてお話しください。観光客誘致のために都市のどのような点が変化していますか？

イポー市はまだ整備段階にある都市ですが、観光施設は年々増えています。市内にはホテルやゲストハウスがたくさんあるので、宿の心配はいりませんし、ショッピングモールやスーパーマーケットなどの便宜施設もあります。また、観光スポットも多く、中でも、都市を囲むように存在する古代からの大自然は言葉では表現できないほどの美しさを誇っています。このほか、さまざまな宗教や人種が均衡を成し、共存している多文化的な光景や、都市中心部の遺跡をはじめ、数百年の歴史を誇るマレーシア伝統文化も楽しんでいただけます。中国とマレー文化から影響を受けたイポーならではの料理もぜひご堪能ください。このように楽しめる要素がたくさんあるので、それぞれのスタイルにあった旅をしていただけたと思います。イポー市は観光客からビジネスマンまで、訪問されたみなさんが来てよかったと思えるような魅力的なところですよ。

イポー市はまだ整備段階にある都市ですが、観光施設は年々増えています。市内にはホテルやゲストハウスがたくさん

イポー市の海外マーケティング戦略についてお話しください

世界の主要都市に、イポーの美しい自然を知っていただくこと、ヨーロッパやアジア諸国と姉妹都市および友好都市提携を行なっているほか、旅行者がイポー市の便宜施設や主観光スポットなどの情報を入力できるように、観光ホームページを開設しました。また、TPOやWCSなどの国際観光協会とも盛んに交流するなど、イポー市を世界的な観光都市にするために、さまざまなプロモーション活動を行なっています。

TPO機構活動についてどのような活動を期待しますか？

ただくことが一番ですからね。TPOはこれまで、会員都市の観光産業発展において、重要な役割を果たしてきたと考えています。各都市の経済成長や観光資源などの情報が共有できる場であり、都市間における体系的なネットワークを築く上で欠かせない役割を、TPOが担っているといえるのではないのでしょうか。

世界の主要都市に、イポーの美しい自然を知っていただくこと、ヨーロッパやアジア諸国と姉妹都市および友好都市提携を行なっているほか、旅行者がイポー市の便宜施設や主観光スポットなどの情報を入力

ペラ州政府は2017年を「ペラ訪問の年2017」を定めました。この機会に、すべてのTPO会員都市をイポー市にご招待したいです。やはりイポー市の美しさを知っていただくには、実際に訪問して

ホテル ゲスト<ペラ>

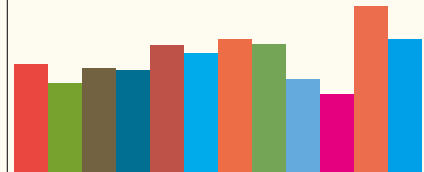
2015年1月~6月

都市	国内			国際			全体		
	2014	2015	CHANGE %	2014	2015	CHANGE %	2014	2015	CHANGE %
都市	771,210	875,702	13.55	88,678	86,273	(2.71)	859,887	961,975	11.87
都市	168,221	161,403	(4.05)	48,560	32,246	(33.59)	216,781	193,649	(10.67)
都市	96,862	125,568	29.64	12,156	12,681	4.32	109,018	138,249	26.81
都市	218,811	179,717	(17.87)	18,454	22,664	22.81	237,265	202,381	(14.70)
都市	1,255,103	1,342,390	6.95	167,848	153,864	(8.33)	1,422,951	1,496,254	5.15

観光案内所国内旅行者訪問数

(2014年1月~12月)

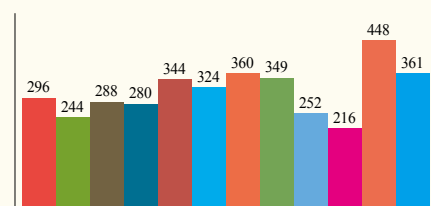
全体国内旅行者訪問数 **6,676**名



観光案内所国際旅行者訪問数

(2014年1月~12月)

全体国際旅行者訪問数 **3762**名





韓国 統営市 – 中国 肇慶市

TPO都市会員間観光交流協約締結

TPO共同会長都市のひとつ、統営市(市長キム・ドンジン)は、観光交流団を結成し、去る10月18日から21日まで、中国広東省肇慶市を訪問した。期間中、両市の観光交流協約が締結されたほか、統営の観光広報(パンフレットの配布および広報映像上映などが行なわれたり、統営産牡蠣の試食会を兼ねた統営牡蠣&肇慶ランダイ祭りが開かれたりした。この祭りは、去る5月に中国の三亜市で開催された、第7回TPO(アジア太平洋都市観光振興機構)総会に参加したキム・ドンジン統営市長と中国の肇慶市代表(チェ・テギョン副秘書副市長級)が会談した際に提案、推進したものだ。この席で両代表は、両市間の観光交流活性化が必要だと認識を共有し、肇慶市の代表ブランドであるランダイビールと、統営市の代表ブランド「新鮮な水産物をテーマに共同で祭りを開催し、交流を深めることを決めた。肇慶市の公式招聘により、統営市観光交流訪問団は、19日と20日の2日間、Lai Zehua肇慶市長をはじめとする関係者と懇談。両都市間観光交流協約式を締結したほか、20日夕方6時から、肇慶市の主催で、約300人の各界要人を招請し、市内会場にて、統営の牡蠣&肇慶ランダイビール祭りが開催された。こうして2日間にわたる公式日程が無事終了した。両市は、今後観光交流活性化協力体系を構築するために、統営牡蠣&肇慶ランダイビール祭りを例年化し、民間観光客相互訪問支援していくことを約束した。また、この席でLai Zehua肇慶市長は、「水積もりて川を成し、川が流れて大海になるように、両市が互に大志を抱き、前進していくことを願います」と統営市長に伝えた。するとキム・ドンジン統営市長も、「今回踏み出した一歩はとても小さいかもしれないが、今後の両市の未来共生の大きな足跡になるでしょう」と返答した。

今回の観光交流協約を機に、両市は観光、文化芸術、交易、人的交流など、さまざまな分野で協力し合い、共に発展していくことで合意した。また、本祭りを今回だけで終わらず、開催地を一年ごとに交互で受け持ちながら続けていくこと、地方自治体のみならず民間の交流も活性化させていくことなどを約束した。来年は、統営市が開催地となる。肇慶市とランダイビール関係者を招き、統営牡蠣&肇慶ランダイビール祭りを開く予定だ。

一方、今回の祭りに同行したTPO事務局関係者は、「優秀観光交流事例として、アジア太平洋77都市と38民間団体会員に、両市のことを伝えていきたい。また、TPOの全会員都市間の交流と協力がより活性化するよう、積極的に支援していくつもりだとコメントした。

第27回TPO運営委員会開催

去る11月25日から27日までマレーシアのイポー市にて、第27回TPO運営委員会が開催された。TPO運営委員会は、機構運営について議論・提案するために、年に2~3回開かれている。今回の会議には釜山、全州(韓国)、広州、三亜(中国)、福岡(日本)、ジャカルタ(インドネシア)、イポー(マレーシア)の7運営委員都市の代表団が参加。26日の運営委員会本会議では、チュ・ファンミョン事務総長による2015年TPO活動報告が行なわれたほか、上程された4つの案件について議論、討論された。最初に審議されたのは、加入申込書を提出した韓国の全羅北道と蔚山広域市蔚州郡の新規会員加入について。結果、参加運営委員都市の満場一致で、TPO会員都市として承認された。次に、2014年度決算および事務局会計監査結果に関する審議が行なわれ、特に異論が出ることなく、承認された。これは、11月初旬、ホーチミン市関係者がTPO事務局を訪れ、会計監査したものだ。

続けて、2015年度予算計画の修正案が上程され、深く掘り下げた活発な討論が行われた結果、事務局の効率的な運営と2015年の事業計画遂行のために修正が必要であるとの意見で一致した。最後に、2016年2月末で任期満了をむかえるチュ・ファンミョンTPO事務総長について、新規事務総長選任が予定されている2016年6月の運営委員会まで、その任期を延長することで一致した。

今回の運営委員会にて、全羅北道と蔚山広域市蔚州郡が新規会員として承認されたため、TPOは10カ国77都市会員、9カ国38民間会員になり、より広い観光ネットワークを構築することになった。



韓国

‘2016-2018 韓国訪問の年’ 宣布

11月6日、韓国ソウルの景福宮興禮門広場で、2016-2018韓国訪問の年宣布式が執り行われた。本行事には、パク・クネ大統領をはじめ、文化体育観光部長官、韓国訪問委員会委員長および各地方自治体長、駐韓各国大使、観光業界、外国人観光客など、約1000名が参加。宣言式が行なわれた後、パク・クネ大統領により祝辞が述べられた。また、韓流スターのイ・ミンホと女性グループアイドルAOAのソル・ヒヨニが広報大使として任命された。大統領、広報大使だけでなく、乗務員、タクシー運転手、観光警察など、ありとあらゆる観光業に携わる代表者が参加する中、2016～2018韓国訪問の年と、国民おもてなしキャンペーンKスマイルキャンペーン宣布を祝うパフォーマンスが行なわれた。



その後、ナイジェリア、中国、ポーランド、オーストラリアなど、12ヶ国が参加するKポップフェスティバルの公演と、「韓国訪問の年特集 開かめた音楽会」が行なわれ、会場から大きな拍手が送られた。韓国政府は2016-2018韓国訪問の年宣布式を機に、親切な国、韓国のイメージを、国内外にアピールしていく計画だ。外来観光客1400万人時代を迎えた韓国、量的成長に見合った質的成長を成し遂げ、もう一度訪れたい国、韓国をめざし、全国民におもてなし文化を拡散させていく方針だ。



January 17(Sun) - January 31(Sun), 15days

"Let's dive into Indonesian Culture, Language and Travel together!"

Surabaya

Indonesian Culture and Language Immersion Program 2016 CLIP-2016

- Place** Indonesian Surabaya City Language House 'Nusani Wadani', (4th floor) - Surabaya City
- Number of Participants** All languages
- Participant Eligibility** Any foreigner over 18 years of age interested in experiencing Indonesian Indonesian culture. The program is suitable for any student with an enthusiasm for new experiences.
- Participation Fee : USD 500**
 - * Fee Includes Surabaya airport Privilege & landing service, Accommodation, Indonesian Language Classes (2 weeks), Insurance, Study Materials, Air Culture Activities & Trips, Participation Certificate, T-Shirt and other materials (Gift, etc.)
 - * Except for returning airfare, insurance certificate fee, Surabaya airport privileges.
- CLIP TPO Scholarship**
 - 1. After successful fee payment for Surabaya CLIP from your group, TPO will grant a scholarship for a certain period, so that affected participants free of charge. Similarly, in case of having 10 participants, we will free participation fee for 2 extra participants.
 - 2. TPO will offer a special discount on the participation fee. If the previous participants enroll on the next CLIP 2016, the registered certificate party will back-payment of the next discount rate.
- Awards**
 - 1. Memorial gifts and participation certificate to all participants. All confirmed.
 - 2. Top 3 honor award and active participants will be awarded with participation CLIP 2016 Participation Fee paid.
 - 3. Special awards for the best presentation team "Smiles Through My Eyes"

Program Highlights
Indonesian Language Course

Cultural Experiences

Field Trips

Field Trips	Place address
Surabaya City Tour	Surabaya City Tour (Old Building, Museum of 4000 Years, etc.)
Village Tourism	Traditional Village (Jember)
Museum & Heritage Tourism	Heritage Museum, House of Sorong Museum, etc.
Nightclub Tourism	Club, Nightclub, etc.
Government Tourism	Government Building (KORRI, BNI Tower)
Traditional Market	Traditional Market (Kedai Paksi)
Waste Tourism	Waste Management, Government Waste Management (Kedai Paksi)
Surabaya City Park	Surabaya City Park
Heritage & Entertainment Place	Heritage & Entertainment Place
Shopping Tourism	Shopping Mall (Kedai Paksi, etc.)
Beer Tourism/Clubbing	Beer Tourism/Clubbing



インドネシア スラバヤ

TPO STEP事業, Surabaya CLIP-2016開催

2016年1月17日から31日までの14日間、インドネシアのスラバヤにて、Surabaya CLIP2016(Indonesian Culture & Language Immersion Program)がされる。TPOとスラバヤ市が共同で進める本行事は、TPO学生旅行交換事業の一環で、未来の観光リーダーになりうる人材の育成を目的としたもの。学生たちに、TPO会員都市の言語を習得したり、観光資源や文化の体験ができたりにする機会を低価格で提供するというものだ。2014年に韓国の釜山で開催されたKCLIP2014は、TPO会員都市の積極的な支援により、約50名の外国人学生が参加し、盛況のうちに幕を閉じた。2016年スラバヤで開催される第3回目の本行事のテーマは、Let's dive into Indonesian Language and culture together. 伝統から現代まで、インドネシアのさまざまな文化に触れ、理解を深めることができる構成になっている。インドネシア語の授業をはじめ、伝統茶菓・料理教室、舞踊・工芸体験など、多彩なプログラムが用意されているほか、10ヶ所余りのスラバヤ市有名観光スポットも回る予定だ。参加者全員には、参加証書と記念品が贈呈される。また、グループ別プロジェクトベスト発表賞も用意されており、優勝者3名は次回のCLIPに奨学生として無料参加できる。

01 January 2016

Festival Calendar

韓国, 釜山市海雲台区 | 2016. 1.9~10

北極グマ水泳大会

場所 海雲台水泳浴場

気温が零下の中、冬の海に参加者が飛び込み、北極海の北極グマのように、ゆうゆうと水泳を楽しむ、という風変わった祭り。参加者は冬の海との格闘という思い出作りができ、観光客は冬の海ではなかなかお目にかかれない光景が楽しめる。国内外から約2000人が参加する、韓国最大規模の冬祭り。風変わりではあるが、想像以上の感動が味わえる。



韓国, 安東市 | 2016. 1.9~1.17

安東岩山水祭り

場所 安東市南後面光音里岩山遊園地

訪問客数35万人を誇る安東を代表する冬祭り。2014年までは南後面の主催で行なわれていたが、昨年から市の行事に昇格し、より充実したプログラムで開催されるようになった。今回は、ワカサギ釣り、民俗遊び体験、ソリ、スケートなどが楽しめるほか、氷のすべり台やイグルーなど、さまざまな氷の造形物も見物できる。また、ロボットバイクなど子どもたちに人気の遊具や、ミニアイスカーリングも運営される。

ロシア, ウラジオストク市 | 2016. 1

水中ラリーレースチャンピオンシップ

場所 PrimRingスポーツ総合団地, アルチュームウラジオストク



ロシア最大の自動車産都市ウラジオストクPrimRingスポーツ総合団地にて、毎年開催される水中ラリーレースチャンピオンシップ。沿海地方に約150人のレーサーが集結する。安全に走行できるよう、氷や雪はあらかじめ除去されているほか、トラックもきちんと整備されている。入場料は無料。観客は、四輪車に乗ったりバイントボールが楽しめるほか、子ども用の室内氷レース場もある。



中国, 杭州市 | 2016. 1.19~3.31

2016 杭州市超山梅祭り

場所 杭州超山観光ベルト

昔から「十里梅花香雪海(梅が開花すると、まるで雪が舞うように美しく、十里先までその香りが届く)」と言われている超山では、約5万本の梅が楽しめる。超山の梅は、毎年の2月初め頃から咲き始め、旧正月の十五日前後が満開時期だ。中国には「楚、晋、隋、唐、宋」の5大梅花があり、

超山の梅は、そのうちの唐梅と宋梅に属する。これらは花びらが6つからなり、花びらが5つの梅に勝るとも劣らない美しさを誇る。今回の祭りでは、台湾士林台湾グルメ祭り、歌劇観覧など、12のイベントが開かれる。

マレーシア, ペナン市 | 2016. 1.29~31

2016年ペナン国際ハラルエキスポ&会談

場所 Spice公演場, ジョージタウンペナン, マレーシア

ペナン州政府のハラルペナンで開催される、2016年ペナン国際ハラルエキスポ&会談は、東南アジア、西アジア、ヨーロッパの企業や通関業者が参加する中、さまざまなハラル商品が展示即売されるイベントだ。さまざまな国の良質なハラル商品販売を目的に、2010年から開催されている。毎年行なわれる貿易品評会は、北マレーシアとIMMT-GT地域や、海外のものなど、多彩な商品が一堂に会すことから、多くのハラル輸出業者や輸入業者が参加する。また、展示会だけでなく、国際ハラル討論会も開催され、ハラル産業の新技术や研究結果、さまざまな課題やその解決策などについて、有名専門家たちがディスカッションする。



日本, 鹿児島市 | 2016. 1.8~1.31

天文館ミリオネーション

場所 天文館公園

鹿児島市の中心地天文館公園で、今年初めて開かれる冬祭り。100万個の電球が彩るイルミネーションが楽しめる。長さ80mの光トンネルや光の列車ファンタジートレイン、60万個のLED電球で作った幻想的な宇宙広場、舞台イベントなど、多くの行事も用意されており、子どもから大人まで、幅広い層が満喫できる。



台湾, 台南市 | 2015. 12.31~2016. 1.1

2016 台南年越し三部作

場所 台南市

台南では、毎年「年越し三部作」イベントが開催される。第1部は12月31日の16時30分から17時40分まで、台南市北門区の井仔脚瓦盤盐田(ジンズジャオワンインエンティエン)にて、西の空に日が沈む頃に開かれる。今年の日没時間は午後5時24分だ。第2部の年越しイベントは、午後6時からタナン高速鉄道駅前広場にて、第3部の年明けイベントは1月1日午前5時30分から午後7時まで、新化鎮にある虎頭埤風景区左鎮二寮日の出亭前広場にて、それぞれ開かれる。元旦の日の出時間は午前6時40分ごろだ。なお、夕日が沈む様子は、台南の七股瀉湖と高雄の旗津九が見ることができる。多くの若者たちは、日没を見たあと、台南市が行なっている大晦日カウントダウンに参加する。そして、年が明けると、海拔が最も低い日の出ビューポイントの左鎮二寮に移動し、2016年元旦の初日の出を拝む。

02 February 2016

Festival Calendar

日本,福岡市 | 2016.2.3

節分祭

場所 榊田神社

福岡市民に親しまれている榊田神社で、2月3日の節分の日に健康と安全を願って行われる祭り。入口に飾り付けられた日本一の大きさのおたふくを通ると、ご利益があるとされており、多くの人でにぎわう。神社のなかでは豆まきや博多情緒あふれるお化け参拝などが観覧できるほか、福引きや出店などもあり、子どもから大人まで楽しめる。



中国,広州市 | 2016.2.5~2.13

2016 花市場カーニバル工芸ギャラリー文化遺産展示会

場所 天河河スポーツセンター南広場

‘新年が明け、花都は花を迎える’の都市スローガンを掲げる広州が、天河スポーツセンターにて、国内外観光客を誘致するために、春花市場カーニバルを開催する。文化遺産工芸ギャラリーでは、広州の刺繍や彫刻、シルク、琺瑯、漆工芸などの職人たちによる美演が繰り広げられ、観客は、完成品はもとより、伝統工芸の製作過程も観覧できる。



韓国,釜山市海雲台区 | 2016.2.23

月見温泉祭り

場所 海雲台海水浴場

海雲台海水浴場で開かれる小正月民俗祭り。小正月の前日から多くの市民が、願い事を書いた紙を、松葉や薪を小屋の形に積み上げたタルチブに結び付け、月が出る時間に合わせ、タルチブを燃やし、昨年の厄を払い、新年もよい年となるようにと願う祭りだ。民俗競演大会、食べ物屋台、民俗体験広場、仮面劇、月齢祈願祭、民俗踊りなど、さまざまな伝統民俗遊びの体験もできる。



ベトナム | 2016.2.6~2.12

TET-ベトナム旧正月

場所 ベトナム

TETフェスティバルは、ベトナムの農夫が春の到来を神に感謝するために行なったことに由来している。家族と一緒に時間を過ごす連休期間でもあり、バインチュン(豆や豚肉が入ったベトナムのちまき)や、カインチュア(竹の子や豚肉が入ったスープ)、ガック(オレンジ色のおこわ)などの伝統料理がふるまわれる。

中国,蘇州市 2016.2.15~2.23

2016 滄浪亭蘭展覧会

場所 滄浪亭

滄浪亭では、1996年から10年間にわたり、毎年蘭の花展示会が開催されている。今年は明道堂をはじめ、文廟香室、翠玲瓏など、約200力所で、多彩な中国蘭の展示が催される。本展覧会の関係者によると‘明道堂の北側に松竹梅の水墨画を展示したほか、柗、ニレ、ハマナスなどを配置し、雄大さを表現した’という。



韓国,大邱広域市 | 2016.2.29

第3回大邱イーワールドスターライト祭り

場所 大邱広域市達西区イーランド,83タワー一帯

第3回イーランドスターライト祭りのテーマは、10万個のLEDのバラ。830万個にもおよぶ星の光がまたたく、韓国きっての星をテーマにした祭りだ。大邱を代表するテーマパーク、イーワールドにある約30種類の乗り物や、慶尚北道のランドマークである83タワーの絶景や美しい夜景も一緒に楽しむことができるのが魅力だ。華やかな花火ショーや、83種類の星光フォトゾーン、各種体験などもある。



ベトナム,ハノイ市 | 2016.2.24~2.26

2016年VIETSHIP 国際海洋技術&運送、造船展示会

場所 Vietnam National Convention Centre (NCC), ハノイ,ベトナム

2年に一度開催されるVietshipは、造船、輸出、海洋工学技術を披露する展示会。国内外海洋工学、水路運送およびサービス、海洋装備、造船修理、造船技術が一堂に会したプラットフォームとして、2002年から開催されている。この14年間で7回開催され、貿易広報や技術交換、投資誘致など、ビジネスシーンにおける重要な役割を果たしてきた。



中国, 上海市 | 2016. 3.9~3.12

中国家電エキスポ

場所 上海新国際エキスポセンター-W1-W5, E1-E2

中国家庭用電気器具協会の後援で開催される中国最大規模の家電エキスポ。14回目になる今年は、展示会規模を拡充し、正式名称を「中国家電エキスポ」に変更した。世界3大家電製品および消費者家庭展示会のひとつで、伝統家電、視聴覚機器、デジタル、通信、スマートホーム(家具)など、消費者家電とスマート応用商品を発表する予定だ。7つの展示館で開かれる本イベントは、展示面積が9万平方メートルにもおよび、前年度に比べ40%拡張した。

日本, 宮崎市 | 3月下旬~4月上旬

第9回 天ヶ城開門桜祭り

場所 宮崎市天ヶ城公園一帯

宮崎市では、桜が満開する3月下旬から4月上旬にかけて、天ヶ城開門祭りが開催される。17世紀に築造された天ヶ城がある天ヶ城公園に植えられた1200株の桜と5万株のツツジの開花に合わせて開かれるもので、多くの花見客でにぎわう。夜間ライトアップや、各種ステージショー、伝統行事など、数々のイベントも用意されている。



日本, 熊本市 | 2016. 2.1~3.31

春のくまもとお城まつり

場所 熊本城

桜の開花に合わせて開かれる春のくまもとお城まつりでは、日本の各地から踊り子たちが集結し、エネルギッシュな舞を披露する火の国YOSAKOIをはじめ、熊本の食が楽しめるイベントなど、さまざまな行事が開催される。また、3月中は、復元櫓「未申櫓」が限定公開される。



マレーシア, クアラルンプール市 | 2016. 3.30~4.2

第13回マレーシア国際ハラルショーケース(MIHAS)

場所 クアラルンプールコンベンションセンター(KLCC), クアラルンプール, マレーシア

毎年2分期にクアラルンプールで開催される貿易博覧会。マレーシア政府が後援し、MITI(産業資源部)とMatrade(マレーシア対外貿易開発会社)の運営で開催される。MIHASはハラルに特化した海外貿易博覧会で、昨年は21ヶ国、528名が参加、2万3107名のハラル貿易客が来場した。製菓、菓草製品、化粧品、イスラム医療サービス、イスラム観光など、ハラルと関連するあらゆるものが取引される。

インドネシア, ジャカルタ市 | 2016. 3.4~3.6

ジャカルタ国際ジャバジャズフェスティバル

場所 ジャカルタ国際エキスポ(JIEXPO), ジャカルタ, インドネシア

世界的なロックアーティストからK-POPスターまで、ワールドコンサートツアーを開く際、ジャカルタは必ず公演が開かれる都市だ。そのジャカルタで、開かれる国際的なジャバジャズフェスティバル。世界のジャズフェスの中でも、規模が大きいことで知られ、南半球では最大を誇る。開催は毎年3月初めで、2005年の第1回目からこれまで、125グループ、1405人のアーティストが146公演を行った。



中国, 天津市 | 2016. 3.9~3.12

第5回中国(天津)国際産業ロボット展示会

場所 天津梅江展示センター

国際ロボット連合会の報告書によると、2017年中国工場が使用するロボット数量は、あらゆる国を凌駕し、ロボット大国に成長するだろうとのことだ。天津国際ロボット展は、中国最大のロボット展示会で、国家政策を積極的に遂行しているほか、工業発展と産業の行方をリードし、さらには著名な多国籍企業をも牽引している。今回の展示会の参加業者は、FANUC、安川、ABB、KUKA、RoboTech(那科, 安川, ABB, 库卡)で、数年間、最新製品を天津で発表している4大ブランドだ。

TPO Members

77 city members, 38 industry members

CITY MEMBERS

CHINA

Chengdu Urumqi
Qingyuan Weihai
Dalian Yantai
Foshan Zhangjiajie
Guangzhou Zhaoqing
Hangzhou Zhengzhou
Qingdao
Sanya
Shanghai
Shaoguan
Shenyang
Suzhou
Tianjin

CHINESE TAIPEI

Kaohsiung
Taichung
Tainan

THAILAND

Bangkok

VIETNAM

Danang
Hai Phong
Hanoi
Ho Chi Minh

MALAYSIA

Georgetown
Ipoh
Kota Bharu
Kota Kinabalu
Kuala Lumpur
Melaka
Taiping

INDONESIA

Jakarta
Surabaya
Yogyakarta

PHILIPPINES

Manila

KOREA

Andong
Busan
Busan Haeundae-gu
Busan Jung-gu
Buyeo-gun
Changwon
Chuncheon
Daegu
Daejeon
Donghae
Gangneung
Geoje
Gimhae
Goyang
Gunsan
Gwangju
Gyeongju
Hadong-gun
Iksan
Incheon
Jeonju
Namhae-gun
Pohang
Sokcho
Tongyeong
Ulsan
Yeongju
Jellabuk-do
Ulju-gun

RUSSIA

Vladivostok
Irkutsk

JAPAN

Fukuoka
Kagoshima
Kitakyushu
Kumamoto
Miyazaki
Osaka
Shimonoseki
Takeo

INDUSTRY MEMBERS

CHINA

Guangzhou Garden Hotel
Guangzhou Star Cruises Co., Ltd.
GZL International Travel Service Ltd.
Shandong Channel International Travel Service Co., Ltd.
China Travel international (Xinjiang) Ltd.
China Comfort Xi'an International Travel Service Co., Ltd.
Dalian Gulian International Travel Service
CITS Guangdong
China Travel Internantional Sanya Co., Ltd.

JAPAN

Kagoshima Convention & Visitors Bureau
Fukuoka Convention & Visitors Bureau
JTB Corp. Fukuoka Office

KOREA

BEXCO
Busan Tourism Association
Arum Travel Service Co., Ltd.
Cheongsong Travel Service Co., Ltd.
Road ABC Media Co., Ltd.
TourJapan Co., Ltd.
Intravel Ltd.
Haeundae Centum Hotel
Daegu Tourism Association
Lee Convention
Busan Tourism High School
The Korea Academic Society of Tourism and Leisure
Solar Travel Agency
BS FunTour
Benikea Jeonju Hansung Tourist Hotel
Sky Tour
JB Tour
PANWORLD Dream
Tour Fun Co., Ltd.

MALAYSIA

Taiping Tourist Association

MONGOLIA

Ancient Nomads Tour Agency

RUSSIA

Gavan Tour-center Co. Ltd

U.S.A

MCM Group Holdings Ltd.

VIETNAM

Haiphong Vanhoa One Member Limited Corporation
Haiphong Vocational College of Tourism

KOREA

TourFun Co.,Ltd.

INDIA

Abroad Consultancy India Pvt. Ltd.



Tourism Promotion Organization
for Asia Pacific Cities

TPO Contact Information

Address. TPO Secretariat, No.7 Jonghabundongjang-ro, Yeonje-gu, Busan 47500, Korea

TEL. +82-51-502-2984~7 FAX. +82-51-502-1968

E-mail. secretariat @ aptpo.org

Web Site. <http://www.aptpo.org>